

**Minutes of the 7th Meeting of
Community Building Committee
Yau Tsim Mong District Council (2012-2015)**

Date : 1 February 2013 (Friday)
Time : 2:30 p.m.
Venue : Yau Tsim Mong District Council Conference Room
 4/F., Mong Kok Government Offices
 30 Luen Wan Street
 Mong Kok, Kowloon

Present:

Vice-chairman

Mr HUNG Chiu-wah, Derek

District Council Members

Mr CHUNG Kong-mo, JP	Mr HAU Wing-cheong, BBS, MH	Mr WONG Chung, John
Ms KO Po-ling, BBS, MH, JP	Mr HUI Tak-leung	Mr WONG Kin-san
Mr CHAN Siu-tong, MH	Mr IP Ngo-tung, Chris	Ms WONG Shu-ming
Mr CHAN Wai-keung	Ms KWAN Sau-ling	Mr YEUNG Tsz-hei, Benny
Mr CHOW Chun-fai, BBS, JP	Mr LAU Pak-kei	

Co-opted Members

Mr SIU Hong-ping	Mr LAU Kai-kit, Vincent	Mr KONG Pui-wai
Mr CHIU Sung-bun, Ernest	Ms LEE See-yin, Leticia	

Representatives of the Government

Mr CHIU Chung-yan, Charlson	Assistant District Officer (Yau Tsim Mong)	Home Affairs Department
Mr CHEUNG Kam-wai	Senior Community Relations Officer, Regional Office (Kowloon West)	Independent Commission Against Corruption
Ms CHUNG Po-yuk	Senior School Development Officer (Yau Tsim & Mong Kok) 1	Education Bureau
Ms WONG Sau-ling, Vicky	Deputy District Leisure Manager (Yau Tsim Mong) 2	Leisure and Cultural Services Department
Ms CHAN Wai-chun	Assistant District Social Welfare Officer (Kowloon City/Yau Tsim Mong) 2	Social Welfare Department
Mr CHAN Wing-kai	Sergeant, Police Community Relations Office (Yau Tsim)	Hong Kong Police Force
Mr MAK Ching-yu	Station Sergeant, Police Community Relations Office (Mong Kok)	Hong Kong Police Force
Mr YIP Yuen-fat	Sergeant, Police Community Relations Office (Mong Kok)	Hong Kong Police Force

Secretary

Ms WONG Ka-wing, Glorious	Executive Officer I (District Council), Yau Tsim Mong District Office	Home Affairs Department
------------------------------	--	-------------------------

In Attendance:

Mr LEUNG Chung-lap	Senior Engineer, Major Works Project Management Office	Highways Department
Mr LEUNG Chi-hung	Senior Engineer, Major Works Project Management Office	Highways Department
Ms CHAN Yat-sze, Leslie	Divisional Commander (Yau Ma Tei)	Hong Kong Police Force
Ms ONG Peck-san, Janet	Superintendent of Police (Planning and Development)	Hong Kong Police Force
Mr KWAN Wai-ming, Laurence	Senior Project Manager	Architectural Services Department
Mr NG Sung-lung	Department Director	Arup – Mott MacDonald Joint Venture
Mr TAN Khain-sein, Oscar	Senior Mediator	Financial Dispute Resolution Centre Limited
Miss CHAK Man-yi, Rosa	Communications Manager	Financial Dispute Resolution Centre Limited
Miss HO Pui-hang	Communications Officer	Financial Dispute Resolution Centre Limited
Mr Youh Yan-ting, David	Case Officer	Financial Dispute Resolution Centre Limited
Mr LEE Tze-wah	Chief Health Inspector 2	Food and Environmental Hygiene Department
Ms SIN Kwai-lan, Sandy	Senior Estate Surveyor/Kowloon South (District Lands Office, Kowloon West)	Lands Department
Mr YIP Chi-kwai, Tom	Senior Town Planner/Yau Tsim Mong	Planning Department
Ms KUNG Wai-han, Sally	Engineer/Mongkok & Yaumatei	Transport Department
Ms LI Shuk-ming, Selina	Senior Executive Officer (Planning) 6	Leisure and Cultural Services Department
Mr LEUNG Ka-chi, Jacky	Planning Assistant 1	Leisure and Cultural Services Department
Ms HO Siu-ping, Betty, JP	District Officer (Yau Tsim Mong)	Home Affairs Department
Dr SIN Jaime	Senior Medical and Health Officer (Community Liaison) 2	Department of Health

Absent:

Mr LEUNG Wai-kuen, Edward, JP	District Council Member
Mr WONG Man-sing, Barry, MH	District Council Member
Mr TSANG Kam-ming	Co-opted Member

Opening Remarks

Mr Charlson CHIU said that Mr HUI Tak-leung had officially resigned as Chairman of the Community Building Committee (“CBC”) on 9 January 2013. As the new Chairman of the CBC would not be elected until the 9th meeting of the Yau Tsim Mong District Council (“YTMDC”) to be held on 28 February 2013, this meeting would be chaired by the Vice-chairman Mr Derek HUNG. There was no objection from the meeting.

2. The Vice-chairman welcomed Members and representatives from government departments to the meeting of the CBC. He reported that Ms CHUNG Po-yuk, Senior School Development Officer (Yau Tsim & Mong Kok) 1 of the Education Bureau attended the meeting on behalf of Mrs LING SO Ka-lan, Jacqueline and Ms CHAN Wai-chun, Assistant District Social Welfare Officer (Kowloon City/Yau Tsim Mong) 2 of the Social Welfare Department stood in for Ms WONG Yin-yee at the meeting. He further said that Mr CHAN Wing-kai, Sergeant of the Police of Community Relations Office (Yau Tsim) attended the meeting on behalf of Mr Mohammed Munir KHAN. Moreover, Mr MAK Ching-yu and Mr YIP Yuen-fat, Station Sergeant and Sergeant of the Police Community Relations Office (Mong Kok) attended the meeting on behalf of Ms MA Yee-ling. Mr Edward LEUNG, Mr Barry WONG and Mr Tsang Kam-ming were absent with apologies.

Agenda Item 1: Confirmation of Minutes of Last Meeting

3. The Vice-chairman said that Mr HUI Tak-leung’s proposal for amendment was set out in Annex 1 for Members’ perusal.

4. Minutes of the last meeting were confirmed with amendment.

5. The Vice-chairman said it was endorsed in the last meeting that the CBC would write to the Finance Committee (“FC”) of the Legislative Council and the Transport Department (“TD”) on reprovisioning of Yaumatei Specialist Clinic. The FC would be urged to approve funding as scheduled for the implementation of the project, and the TD would be requested to consider adding pick-up/drop-off points for the minibus route No. 57M (Nanking Street, Jordan to Queen Elizabeth Hospital) at Kansu Street, Yau Ma Tei and the new specialist clinic for the convenience of people seeking medical treatment. Copies of the letters sent were attached at Annexes 2 and 3.

Agenda Item 2: Financial Position of Yau Tsim Mong District Council Funds as at 22 January 2013 (YTMCBC Paper No. 1/2013)

6. Members noted the financial position of the YTMDC Community Involvement Funds as at 22 January 2013.

Agenda Item 3: Applications for 2013-2014 YTMDC Funds from Specified Organisations (YTMCBC Paper No. 2/2013)

7. Members endorsed an allocation of \$254,978 to three specified organisations for organising nine activities.

(Mr Benny YEUNG joined the meeting at 2:45 p.m.)

Agenda Item 4: Applications for 2013-2014 YTMDC Funds from Non-Specified Organisations/Mutual Aid Committees/Owners' Corporations/Owners' Committee (1st Phase)
(YTMCBC Paper No. 3/2013)

8. The Vice-chairman reminded Members to fill in the Declaration of Interests form on the table if necessary.

9. Members endorsed in principle an allocation of \$700,021 to 51 non-specified organisations and mutual aid committees/owners' corporations/owners' committee for organising 66 activities from April to June 2013.

10. Mr HUI Tak-leung asked whether the registered address of the South China Athletic Association ("SCAA") was in Yau Tsim Mong ("YTM") District. He also asked what criteria were used by the Working Group on Community Funds in recommending the application.

11. The Secretary responded that the registered address of SCAA was in YTM District according to the business registration certificate it submitted. Hence it fulfilled the requirement that the registered address of an applicant organisation must be within YTM District.

12. The Vice-chairman said that Members had also discussed the eligibility of the said applicant organisation at the meeting of the Working Group on Community Funds on 22 January 2013.

13. The Secretary supplemented that the organisation aimed to serve the people in YTM District.

14. There being no further comments, the Vice-chairman closed the discussion on this item.

(Mr WONG Kin-san joined the meeting at 2:50 p.m.)

Agenda Item 5: Funding Application from Yau Tsim Mong District Fight Crime Committee for Organising Publicity Activities on Building Security and Seminar on Vice Business and Neighbourhood Nuisance
(YTMCBC Paper No. 4/2013)

15. Members endorsed an allocation of \$17,200 and \$33,690 to Yau Tsim Mong District Fight Crime Committee for organising publicity activities on building security and a seminar on vice business and neighbourhood nuisance respectively.

Agenda Item 6: Central Kowloon Route – Reprovisioning of Yau Ma Tei Police Station
(YTMCBC Paper No. 5/2013)

Agenda Item 7: Reprovisioning of Yau Ma Tei Police Station – Concern over Its Impact on Public Order in the District
(YTMCBC Paper No. 6/2013)

16. The Vice-chairman said that as the contents of Paper Nos. 5/2013 and 6/2013 were interrelated, he proposed that the two be discussed together. There was no objection to his proposal.

17. The Vice-chairman welcomed the following representatives to the meeting:

- (a) Mr LEUNG Chung-lap and Mr LEUNG Chi-hung, Senior Engineers, Major Works Project Management Office of the Highways Department (“HyD”);
- (b) Ms Leslie CHAN, Divisional Commander (Yau Ma Tei) and Ms Janet ONG, Superintendent of Police (Planning and Development) of the Hong Kong Police Force (“HKPF”);
- (c) Mr Laurence KWAN, Senior Project Manager of the Architectural Services Department (“ArchSD”); and
- (d) Mr NG Sung-lung, Department Director of the Arup – Mott MacDonald Joint Venture.

18. Mr Benny YEUNG briefly introduced the Paper No. 6/2013. He said that the new police station was quite far away from residential areas. Residents in YMT District were concerned whether police coverage would be undermined during and after the reprovisioning of Yau Ma Tei Police Station (“YMTPS”). Moreover, they also strongly requested for setting up a permanent report centre near YMTPS upon its reprovisioning to maintain the law and order in the district.

19. Mr LEUNG Chung-lap briefly introduced the background for the reprovisioning of YMTPS.

20. Ms Leslie CHAN gave a powerpoint presentation to introduce the Paper No. 5/2013.

(Ms KWAN Sau-ling joined the meeting at 3:00 p.m.)

21. Mr Benny YEUNG hoped that government representatives would respond to the request for setting up a permanent report centre. He also requested the Police to step up patrols at areas near Yau Ma Tei Methadone Clinic to eradicate suspected drug trafficking activities. Moreover, it was hoped that police coverage in the district could be enhanced with the aid of the advanced equipment in the new police station.

22. Ms KO Po-ling supported the reprovisioning of YMTPS as it could help enhance the efficiency of police operations. She expressed her understanding of the residents’ request for setting up a permanent report room at YMTPS upon its reprovisioning. She asked whether the Police would turn YMTPS into a police museum in the future.

23. Mr CHUNG Ko-mo said that while a temporary report centre would be set up near Ferry Street, the new police station was quite far away from residential areas. He requested

the Police to step up street patrols. Besides, he wanted to know if the new police station would come into service as soon as it was completed or by phases. He also suggested the Police to actively consider revitalising YMTPS upon its reprovisioning for relevant purposes, such as using it for the relocation of the Police Museum at the Peak.

24. Mr HUI Tak-leung was worried that the law and order situation in the district, particularly in the vicinity of Ferry Street and Yau Ma Tei Methadone Clinic, would deteriorate after the reprovisioning of YMTPS. He also said that Yau Tsim Police District and Mong Kok Police District were currently only concerned about the law and order issues of their own district. He hoped that they could strengthen mutual communication to facilitate joint efforts in combating crime in YTM District.

(Mr LAU Pak-kei joined the meeting at 3:05 p.m.)

25. Mr HAU Wing-cheong supported the reprovisioning of YMTPS. He hoped that the Police could continue to maintain sufficient police coverage in YTM District after the reprovisioning and pay attention to the distribution of police manpower. He also agreed with the need to set up a permanent report centre at YMTPS upon its reprovisioning.

26. Mr SIU Hong-ping also said that residents in the district requested for the setting up of a permanent report centre at YMTPS upon its reprovisioning.

27. Mr LEUNG Chung-lap responded that the request for setting up a permanent report centre at YMTPS upon its reprovisioning was technically feasible. The HyD would, upon completion of the three-month Phase 2 Public Engagement exercise for the Central Kowloon Route, consider and follow up on the above proposal together with the public views collected during the period. At this stage, Members were welcomed to give further comments on the long-term use of the police station for future reference.

28. Ms Leslie CHAN responded as follows:

- (a) The Police would actively follow up on residents' request for setting up a permanent report room at YMTPS upon its reprovisioning;
- (b) The distribution of police manpower would not be affected by the reprovisioning of YMTPS and police coverage would remain unchanged. Besides, Yau Tsim Police District would continue its efforts to combat drug and vice offences in the district; and
- (c) Both Yau Tsim Police District and Mong Kok Police District were under the purview of Kowloon West Region. The two police districts shared intelligence and conducted joint operations from time to time. She understood and valued the comments made by Mr HUI Tak-leung.

29. Mr LEUNG Chung-lap supplemented that the HyD would ensure that the reprovisioning would take place only after the completion of the new police station.

30. Mr Benny YEUNG reiterated that residents in the district strongly requested for setting up a permanent report room at YMTPS upon its reprovisioning. He also said that drug

and vice offences in the district could only be rooted out by maintaining sufficient police coverage.

31. The Vice-chairman supported the reprovisioning of YMTPS. He asked whether Members supported the project. Members had no objection to it. He concluded that the Committee gave its support to the reprovisioning of YMTPS and requested the HyD and HKPF to report the progress of the works to Members in the future.

32. There being no further comments, the Vice-chairman closed the discussion on this item.

(Mr CHAN Wai-keung joined the meeting at 3:25 p.m.)

Agenda Item 8: Introduction to Financial Dispute Resolution Centre Limited
(YTMCBC Paper No. 7/2013)

33. The Vice-chairman welcomed Mr Oscar TAN, Senior Mediator, Ms Rosa CHAK, Communications Manager, Ms HO Pui-hang, Communications Officer and Mr David Youh, Case Officer of the Financial Dispute Resolution Centre Limited (“FDRC”) to the meeting.

34. Mr Oscar TAN briefly introduced the paper.

35. Mr WONG Kin-san suggested the FDRC to consider providing free services so as to attract members of the public to use its services. He also said that some non-government organisations (“NGOs”) had recommended to him pro bono mediation services which were free for the first four hours. He opined that such pro bono mediation services could provide genuine assistance to those with financial difficulties. He suggested the FDRC to provide services under this direction so as to benefit more people in need.

36. Ms KWAN Sau-ling pointed out that representatives from the Law Society of Hong Kong had attended the meeting of the District Facilities Management Committee (“DFMC”) last year to brief Members on mediation services. She questioned that it was a duplication for the FDRC to brief Members again on mediation services at this meeting. She also said that the FDRC was a limited company providing fee-charging mediation services. Hence it was not appropriate for the FDRC to invite District Councillors to make referrals to mediation at district level. Besides, she took the view that the FDRC might not be effective in resolving financial disputes.

37. Mr CHUNG Kong-mo said that the FDRC was established with the help of the Government and organisations such as the Hong Kong Monetary Authority (“HKMA”). It provided an avenue, as an alternative to litigation, for resolving monetary disputes between financial institutions and their clients. He noted that the FDRC would introduce its services to the 18 District Councils (“DCs”) across the territory and would make use of television advertisements to promote its services to the public. He opined that the FDRC might actively consider providing free services for certain number of hours to benefit more people. He said that he was happy to allow the display of service leaflets of FDRC at his ward office. He also asked government departments and other organisations to arrange display of promotional leaflets and posters of the FDRC in their offices, thereby enabling members of the public to know how the FDRC’s services might help them resolve financial disputes.

38. Ms KO Po-ling wanted to know whether the FDRC would provide both mediation and arbitration services, and whether the FDRC would offer mediation to resolve monetary disputes between banks and consumers using credit cards for instalment payment in the event of closure of beauty centres and fitness centres. She also enquired whether a claimant had to pay an application fee of \$200 to the FDRC even the case was referred by a District Councillor.

39. Mr CHAN Wai-keung questioned that the 18 DCs might put themselves in a conflict of roles if they allowed the FDRC, which was a limited company, to promote its services at the meetings of DCs or their committees.

40. Mr Oscar TAN responded as follows:

- (a) The Hong Kong Mediation Council, the Hong Kong Mediation Centre and the Mediation Committee of the Law Society of Hong Kong, accompanied by representatives from the Department of Justice (“DoJ”), visited the YTMDC in 2011 to brief members on the Pilot Project on Community Venues for Mediation promoted by the DoJ. Under the project, community venues would be provided by Henry G. Leong Yaumatei Community Centre for mediation services;
- (b) The FDRC provided both mediation and arbitration services;
- (c) The FDRC was a non-profit-making organisation set up as a company limited by guarantee. The set-up costs as well as the operating costs of the FDRC for the first three years were borne by the Government, the HKMA and the Securities and Futures Commission (“SFC”);
- (d) Services provided by non-profit making organisations were not necessarily free. The fees charged by the FDRC would be used for employing mediators and financing daily operating expenses. As the FDRC was subsidised by the Government, it charged lower than other organisations providing professional mediation services;
- (e) The FDRC provided services by way of “mediation first, arbitration next”. Mediators of the FDRC would facilitate communication between parties to an eligible dispute with a view to reaching a settlement agreement. Where an eligible dispute could not be settled by mediation, the eligible claimants might turn to arbitration. An arbitral award would be final and legally binding;
- (f) Compared with traditional litigation, the costs of mediation and arbitration were relatively lower. Mediation focused on facilitating mutual communication between parties to dispute in order to reach a consensus and find a win-win solution, and arbitration promoted finality of dispute resolution;
- (g) Regarding the enquiry of Ms KO Po-ling, if the amount of a claim was below \$500,000, and the claimant was an individual or a sole proprietor and the bank concerned was a financial institution regulated by the HKMA and the SFC, then the case preliminarily satisfied the FDRC’s intake criteria of cases;

- (h) The hotline services provided by the FDRC and the face-to-face consultation services provided by mediation officers were free of charge. An application fee of \$200 would be charged only when a claimant filed an application with the FDRC;
- (i) Having acquired adequate experience, the FDRC would review its services and study the feasibility of launching other new services or schemes; and
- (j) He would reflect to FDRC's board of directors that it was suggested by DC members to waive service charges of the first few hours of mediation services.

41. The Vice-chairman supplemented that the type of incorporation and the difference between the FDRC and other limited companies in general had been stated in the 2nd to the 4th paragraph of the Paper No. 7/2013.

42. Mr HUI Tak-leung said that the FDRC was similar in nature to other government invested institutions (e.g. Mandatory Provident Fund Schemes Authority). Thus, he agreed to include this item in the agenda when he was still assuming the chairman of the CBC.

43. Mr CHAN Wai-keung pointed out that according to the 4th paragraph of the Paper No. 7/2013, the Government, HKMA and SFC had only funded the set-up and operating costs of the FDRC in the first three years and the FDRC was neither a public body nor a government department. Therefore there would be a conflict with the functions of the DC for allowing the FDRC to visit the DC and invited DC members to refer cases of the public to it on a district level.

44. Ms Rosa CHAK responded that the FDRC was incorporated as a company limited by guarantee. It provided services to the public on a "user pays" principle. The fees charged by the FDRC would be used for employing mediators and the fees charged to financial institutions would be higher than that charged to the general public. By visiting the DC, the FDRC hoped that DC members would advise parties to disputes in the district to seek help from the FDRC to resolve their disputes.

45. Mr Oscar TAN supplemented that the sources of operating funds of the FDRC after three years were yet to be decided. However, official members of FDRC's board of directors included representatives from the HKMA, SFC and Financial Services and the Treasury Bureau ("FSTB"). It was believed that they would continue to monitor the operations of the FDRC.

46. The Vice-chairman said that after the Lehman Brothers incident the Government considered that investors should be offered with more protection when they engaged in financial transactions, hence the FDRC was established to provide financial institutions and their clients with another channel, as an alternative to litigation, for resolving monetary disputes, which was far better than resorting to legal means all the time.

47. Ms WONG Shu-ming hoped that the relationship between the FDRC and the Government could be further clarified, so that DC members would be able to consider whether they would refer cases of financial disputes of community members to the FDRC for follow-up actions.

48. Mr Oscar TAN responded that, before setting up the FDRC, the FSTB had consulted the public on the type of incorporation of the FDRC. After consulting the public, the FDRC was officially set up. The set-up and operating costs in the first three years would be financed by the Government, HKMA and SFC. Other than some independent parties, the board of directors of the FDRC also included representatives from the Government, HKMA and SFC. They were responsible for managing and monitoring the operations of the FDRC, but they were not allowed to interfere or intervene in any mediation or arbitration cases in order to safeguard the centre's independence and impartiality.

49. The Vice-chairman asked which government bureau and department the FDRC was accountable to.

50. Mr Oscar TAN responded that the FDRC was an independent organisation and it was not accountable to any government bureau or department. However, the official members of FDRC's board of directors included representatives from the Government, HKMA and SFC, who would monitor daily operations of the centre.

51. There being no further comments, the Vice-chairman closed the discussion on this item.

Agenda Item 9: Urging Action to Combat Unscrupulous Street Touts
(YTMCBC Paper No. 8/2013)

----- 52. The Vice-chairman said that the written response of the HKPF (Annex 4) had been distributed to Members for perusal before the meeting. The written response of the Office of the Privacy Commissioner for Personal Data ("PCO") (Annex 5) was also available on the table for Members' reference. He then welcomed Mr LEE Tze-wah, Chief Inspector 2 of the Food and Environmental Hygiene Department ("FEHD") and Mr MAK Ching-yu, Station Sergeant, Police Community Relations Office (Mong Kok) of the HKPF to the meeting.

53. Mr WONG Kin-san supplemented the Paper No. 8/2013 with some additional information. He requested government departments to strengthen cooperation to combat nuisance caused by street touting.

54. Mr MAK Ching-yu said that the Mong Kok Police District had all along been concerned about the problem. The Police would send officers to the scene upon receipt of public complaints concerning nuisance caused by street touting. Police officers would advise or issue serious warnings to street touts, or take other appropriate actions if nuisance persisted. Some frontline police officers reported that street touts often managed to escape in advance of patrols conducted by uniformed officers. Thus the Police was considering deploying more plainclothes officers on street patrol. He stressed that the Police would not turn a blind eye to any illegal behaviour.

55. Mr HUI Tak-leung hoped that uniformed police officers could spend more time patrolling the streets. He also pointed out that, from time to time, some people conducted marketing activities after parking their cars on the roadside, especially in the area of Soy Street and Portland Street. He requested the Police to refer those cases to the traffic division to follow up. Besides, he was dissatisfied that the FEHD issued temporary trading licences leniently, which had induced more street touting activities. He requested the departments

concerned to step up enforcement actions and combat such kind of nuisance behaviours in Mong Kok.

56. Mr SIU Hong-ping said that to his knowledge some DC members had discussed the said matter at DC meetings several months ago. The conclusion of the discussion was that the Social Welfare Department (“SWD”) should be prudent in approving Public Subscription Permits.

57. Mr WONG Kin-san supplemented that Mr SIU Hong-ping was talking about the paper submitted by Mr HUI Tak-leung to the DC last year which requested the departments concerned to curb fundraising activities on streets carried out by the elders and handicapped sent by unscrupulous organisations. However, what he requested to discuss at this CBC meeting was the street touting in the district, hence representatives from the HKPF and FEHD were invited to the meeting. He added that the problem of nuisance caused by street touting had been found long time ago in the Mong Kok district. Street touts collected personal information under the guise of questionnaire surveys. The PCO should proactively step in to investigate the situation. He also urged the Police to deploy more uniformed and plainclothes officers on street patrols in order to combat those nuisance behaviours.

58. Mr SIU Hon-ping said that though the nuisance behaviours of street touts mentioned in the captioned paper occurred in the Mong Kok Police District, the Police should also follow up on similar cases in Yau Tsim Police District.

59. Mr MAK Ching-yu responded that, in order to combat nuisance caused by street touting, the Police had set up a “Street Management Team” around six months ago to step up patrolling at locations where street touts were active. He reiterated that the Police would not turn a blind eye to any illegal nuisance caused by street touting.

60. Mr LEE Tsz-wah responded that the FEHD might consider issuing temporary hawker licences to charity groups which applied for selling goods on streets for fundraising. The FEHD had no enforcement powers against street touts who collected personal information under the guise of questionnaire surveys, and the department would not issue any licence to those activities.

61. The Vice-chairman said that according to the written reply from the PCO, the Personal Data (Privacy) Ordinance stipulated that personal data must be collected in a lawful and fair manner under all circumstances. Collection of personal data for marketing purposes under the guise of questionnaire surveys was an unfair means of collection and members of the public might complain directly to the PCO if they encountered such kind of situation.

62. Mr WONG Kin-san asked if the FEHD would take follow-up action if a “surveyor” conducted marketing activities on the street under the guise of questionnaire surveys but no transaction of goods was involved in the process.

63. Mr LEE Tsz-wah responded that the case cited by Mr WONG Kin-san was not categorised as street trading. The FEHD had no enforcement powers against those marketing activities.

64. Mr CHAN Siu-tong pointed out that there were people collecting fees from boarding passengers at the taxi stand of the Mong Kok East MTR station, which had caused nuisance. He urged the Police to pay more attention to the situation.

65. Mr MAK Ching-yu responded that the Police was concerned about the case cited by Mr CHAN Siu-tong. He supplemented that the Street Management Team set up by the Mong Kok Police District sent officers to patrol the Mong Kok East MTR station twice per day. The Police would continue to monitor the above case closely and would step up patrol to prohibit anyone from causing nuisance to passengers.

66. There being no further comments, the Vice-chairman closed the discussion on this item.

(Mr HUI Tak-leung left the meeting at 4:25 p.m.)

**Item 10: Urging Government to Vitalise Vacant Area under Flyovers in Yau Tsim Mong District for Better Use of Space
(YTMCBC Paper No. 9/2013)**

67. The Vice-chairman said that the written response of the Development Bureau (“DevB”) and HyD (Annexes 6 and 7) had been distributed to Members for perusal before the meeting. He then welcomed the following representatives to the meeting:

- (a) Ms Sandy SIN, Senior Estate Surveyor/Kowloon South (District Lands Office, Kowloon West) of the Lands Department (“LandsD”);
- (b) Mr Tom YIP, Senior Town Planner/Yau Tsim Mong of the Planning Department (“PlanD”); and
- (c) Ms Sally KUNG, Engineer/Mongkok & Yaumatei of the TD.

68. Ms WONG Shu-ming supplemented the paper with some additional information. She opined that government departments were inactive in planning the use of vacant spaces under flyovers, as they tended to conduct studies only after relevant discussion had been initiated by the DC. Apart from the questions raised in the Paper No. 9/2013, Mr John WONG, Mr WONG Kin-san and she were particularly concerned about how to make good use of vacant spaces under Tai Kok Tsui Road Flyover and Lai Chi Kok Road Flyover.

69. Mr Tom YIP said that the PlanD, HyD as well as LandsD would actively follow up on the recommendations put forth by members of the local community and DC members in regard to the use of vacant spaces under flyovers.

70. Ms Sandy SIN said that the LandsD was responsible for land allocation. If the departments concerned found that spaces under any particular flyover were suitable for greening or other purposes, the LandsD would offer full support to expedite the processing of land allocation.

71. Mr LAU Pak-kei highly agreed that the Government should make good use of the vacant spaces under flyovers. He opined that there was no proper planning for the vacant land under the West Kowloon Corridor, as greening was carried out in some areas while some

other spaces were used for parking of motorcycles. He further said that the “Ocean World” built under Tai Kok Tsui Road Flyover had long been occupied by street sleepers. Hence, the Government should give prime consideration to greening when planning the utilisation of vacant spaces under flyovers so as to improve community environment.

72. Ms KO Po-ling enquired which department should organisations submit their applications to if they had greening proposals for spaces under flyovers; which department would implement the approved greening works and which department would be responsible for managing the greening works afterwards. Moreover, she opined that vacant areas under flyovers should first be implemented with greening works. Yet, government departments should also discuss on how to manage spaces under flyovers effectively for other purposes.

73. Mr WONG Kin-san opined that the Government should not merely focused on flyovers financed by public money when planning the utilisation of vacant spaces under flyovers. Even for flyovers that were privately built, such as the flyover connecting Mong Kok Road with the Grand Century Place, the departments concerned should also develop proper plans on the use of vacant spaces under flyovers. In addition, he recalled that the FEHD had committed earlier to beautify rubbish bins in the vicinity of Prince Edward Road West Flyover near Flower Market, therefore he requested the department to follow up on such commitment.

74. The Vice-chairman proposed that the Government should improve the “Ocean World” under Tai Kok Tsui Road Flyover, as it was incompatible to the surrounding environment. In addition, he urged the Government to make good use of the spaces under 13 flyovers in the YTM District. He further enquired whether the Government would implement greening works in the areas under Tai Kok Tsui Road Flyover and Lai Chi Kok Road Flyover.

75. Mr Tom YIP responded that the PlanD would examine the feasibility of implementing greening works at spaces under Tai Kok Tsui Road Flyover and Lai Chi Kok Road Flyover together with the departments concerned after the meeting. He said that spaces under flyovers would be administered by different government departments depending on their usages. Regarding street sleepers and environmental hygiene problems found under flyovers, he would notify the SWD and FEHD to follow up respectively.

76. Ms Sandy SIN said that spaces under flyovers would be managed by the relevant departments according to their respective functions.

77. Ms Sally KUNG added that she would reflect the situation of motorcycle parking under Tai Kok Tsui Road Flyover to the TD and the Police if necessary.

78. The Vice-chairman said that Members could directly contact the departments concerned if they had any comment on the management of spaces under flyovers in their constituency. Besides, Members could put forth their recommendations to the LandsD on the utilisation of vacant spaces under flyovers.

79. There being no further comments, the Vice-chairman closed the discussion on this item.

Item 11: Further Follow-up on Timetable for Construction of Olympic Theme Park
(YTMCBC Paper No.10/2013)

80. The Vice-chairman said that the written response of the Leisure and Cultural Services Department ("LCSD") (Annex 8) had been distributed to Members for perusal before the meeting. He then welcomed Ms Selina LI, Senior Executive Officer (Planning) 6 and Mr Jacky LEUNG, Planning Assistant 1 of the LCSD to the meeting.

81. Ms KO Po-ling supplemented the paper with some additional information. She said that Members had consulted owners' corporations of local housing estates as well as local residents on the design of the Olympic Theme Park and the views collected had been conveyed to the departments concerned. However, construction of the park had not commenced so far by the LCSD. She wanted to know the current status of funding application for the project to the Legislative Council (LegCo) and urged the LCSD to build the park as soon as possible in order to support community development.

82. Ms Selina LI responded that the LCSD had consulted the CBC, YTM Area Committees and local residents on the design of the open space at Tai Kok Tsui bus terminus site in 2010. Also, the LCSD had consulted the Task Force on Harbourfront Developments in Kowloon, Tsuen Wan and Kwai Tsing (Kowloon Task Force) under the Harbourfront Commission ("HC") on the construction of the park in 2011. Having collected views from various parties, the ArchSD had completed the design of the open space. As it was a public works project, the LCSD was now seeking funding approval according to the established procedures of public works. Hence, no exact timetable was available for the time being. She added that the construction work of the open space could only be commenced after obtaining funds and completing tender procedures. The project was scheduled to be completed within 18 months from its commencement of construction.

83. Mr Chris IP said that initially upon residents' request, Members relayed the suggestion of building an Olympic Theme Park to the LCSD. The idea of such suggestion came from the Beijing 2008 Olympic Games ("Beijing Olympics"). However, the theme park had not been completed so far. He worried that a park adopting Beijing Olympics as its theme would become no longer appropriate and relevant after a considerable period of time. Hence, the departments concerned should build the park as soon as possible.

84. The Vice-chairman hoped that the Olympic Theme Park could be completed before the 2016 Olympic Games.

85. Mr CHAN Siu-tong enquired whether Olympic Games would continually be adopted as the theme of the park to be built by the LCSD.

86. Ms KWAN Sau-ling wanted to know the area of the park to be built.

87. Ms Selina LI responded as follows:

- (a) The Olympic Theme Park to be built would be located between One Silver Sea and New Yau Ma Tei Typhoon Shelter with an area of about 7 000 square metres;

- (b) The theme of the park would include elements of Olympic Games, and it would highlight the spirit of Olympic Games. Hence, the theme would not be limited to the features of any particular Olympic Games; and
- (c) The park would provide a landscaped deck, under which Olympic-themed exhibits would be displayed.

88. Ms KO Po-ling recalled that the CBC had decided, during previous discussions on the Olympic Theme Park, to highlight the spirit of Olympic Games rather than to commemorate any particular one or two Olympic Games. In addition, she worried that the construction cost of the park would increase significantly as the construction had not commenced so far.

89. Mr CHAN Siu-tong said that the park to be built should reflect the spirit of Olympic Games and it should not merely highlight the features of 2008 Beijing Olympics.

90. The Vice-chairman said that Olympic-themed logos should be erected in the park. Otherwise, there would be a lack of Olympic features.

91. There being no further comments, the Vice-chairman closed the discussion on this item.

**Item 12 : Strong Objection against Relocation of Kowloon Families Clinic
in Yau Ma Tei
(YTMCBC Paper No. 11/2013)**

----- 92. The Vice-chairman said that the written response jointly made by the Civil Service Bureau (“CSB”) and the Department of Health (“DH”) (Annex 9) was available on the table for Members’ reference. He then welcomed the following representatives to the meeting:

- (a) Ms Betty HO, District Officer (Yau Tsim Mong); and
- (b) Dr Jaime SIN, Senior Medical and Health Officer (Community Liaison) 2 of the DH.

93. Dr Jaime SIN supplemented as follows:

- (a) The Government had a contractual obligation to provide medical benefits for civil servants. Regarding the services provided by general out-patient clinics, the Government provided services for civil service eligible persons (“CSEPs”) mainly through 4 families clinics under the DH and 74 general out-patient clinics under the Hospital Authority (“HA”);
- (b) Located on the 6th floor of Yau Ma Tei Jockey Club Polyclinic (Old Wing), the Kowloon Families Clinic (“KFC”) commenced service in October 1994. The high utilisation rate, obsolete facilities and insufficient space of the KFC were not conducive to efficient administration of epidemic prevention and isolation measures. Moreover, there was a lack of space for expansion and the privacy of the patients was not properly protected. With the support of the CSB, the DH decided to relocate the clinic to the newly constructed Joint-user Complex at Bailey Street, To Kwa Wan Reclamation, which would be accessible by buses,

minibuses and the Shatin to Central Link (“SCL”) to be completed in future. The number of consultation rooms would be increased from 6 to 10 after relocation;

- (c) The staff sides of civil servants noted KFC’s relocation at the end of 2009. The CSB and DH had consulted the views of various civil servant associations on KFC’s relocation through different channels, including the Standing Committee on Medical and Dental Facilities for Civil Servants. The committee had no objection to the relocation at the time; and
- (d) After the relocation of the KFC, CSEPs in the YTM District were still entitled to receive medical treatment and services that were provided by the HA through its network of general out-patient clinics, including Li Po Chun General Outpatient Clinic, Kwong Wah Hospital General Outpatient Department and Yau Ma Tei Jockey Club General Outpatient Clinic.

94. Mr Benny YEUNG pointed out that some civil servants in the YTM District had reflected to him that the authorities concerned had never consulted their views on KFC’s relocation. He further said that the transport links to the KFC would become inconvenient after its relocation as the new location was not close to any MTR stations. Hence, he did not understand why the authorities concerned relocated the families clinic to the proposed site. In addition, although civil servants were entitled to medical treatment and services that were provided by the HA through its network of general out-patient clinics, he opined that the service standard of those clinics was not comparable to that of the families clinics which were designed for the exclusive use of civil servants.

95. The Vice-chairman said that according to the written response jointly made by the CSB and DH, the authorities had informed the representatives of civil servants on KFC’s relocation through different channels since the end of 2009.

96. Mr WONG Kin-san said that presently there were only four families clinics in Hong Kong, which might be unable to meet the demand of all CSEPs. He wanted to know whether the Government would consider preserving the existing KFC while establishing a new families clinic in To Kwa Wan so as to strengthen services provided for civil servants.

97. Ms KO Po-ling wanted to know whether there was any difference between the medical services received from the Yau Ma Tei Jockey Club General Outpatient Clinic and KFC for civil servants.

98. Mr CHAN Wai-keung wanted to know more about the ancillary transport arrangements after the relocation of KFC and further enquired whether the new clinic would be close to the SCL to be completed in future. He had no objection in principle to the relocation of the clinic to any other locations in Kowloon, but had reservation on the proposed site which was inconvenient in terms of transportation.

99. Dr Jaime SIN responded as follows:

- (a) The KFC would be relocated to the Joint-user Complex at Bailey Street, To Kwa Wan Reclamation, which would be accessible by buses, minibuses and SCL to be completed in future;

- (b) At present, not all families clinics were close to MTR stations. Hong Kong Families Clinic was one of the examples;
- (c) Civil servants were entitled to receive medical treatment and services that were provided by the HA through its network of general out-patient clinics and four families clinics under the DH. In addition, priority disc arrangement would be made for civil servants for medical consultations at general out-patient clinics; and
- (d) She noted Members' concern over the provision of only four families clinics in Hong Kong, which might be unable to meet the service demand. She would reflect such views to the CSB.

100. The Vice-chairman said that currently there was a shortage of healthcare manpower. Hence, he had reservation on the proposal of adding one more families clinic.

101. Ms KO Po-ling further enquired the difference between the medical services received from families clinics and general out-patient clinics for civil servants in terms of quality and quantity.

102. The Vice-chairman said that as responded by Dr Jaime SIN, after relocation, the number of consultation rooms at the KFC would be increased from 6 to 10. Hence, the service would be improved in terms of quantity.

103. Ms KO Po-ling further pointed out that civil servants could seek medical consultations either from the KFC, located on the 6th floor of the Yau Ma Tei Jockey Club Polyclinic (Old Wing), or the Yau Ma Tei Jockey Club General Outpatient Clinic. She requested the DH to clarify whether there was any difference between the services provided by the two clinics for civil servants.

104. Dr Jaime SIN responded that, in fact, most of the general medical services for civil servants were provided by the HA through its out-patient clinics. Both general out-patient clinics and families clinics provided general medical services. If necessary, both clinics would refer cases to specialist clinics for follow-up treatment.

105. Mr Benny YEUNG said that the transport links to KFC would become very inconvenient after its relocation. He suggested that prior to the completion of the SCL, the present KFC should remain in operation. In addition, he requested Members to vote on a motion in the captioned paper "to oppose the relocation of the families clinic outside Yau Ma Tei and to seek to maintain families clinic services in Yau Ma Tei".

106. The Vice-chairman concluded that according to Dr Jaime SIN's response, the CSB and DH had consulted the views of civil servant associations on KFC's relocation and no opposition views were received. However, Members who submitted the paper reflected that some civil servants in the YTM District were dissatisfied with the relocation. Furthermore, he opined that the proposed site of the new clinic was not that improper as the existing KFC was also not close to MTR stations.

107. The Vice-chairman then enquired if any Member would second the motion in the Paper No. 11/2013. The motion was seconded by Mr Chris IP. No amendment to the motion was proposed by Members.

108. A vote on the motion was conducted by Members. The motion was endorsed, as 9 Members voted for the motion and no Member voted against it.

109. There being no further comments, the Vice-chairman closed the discussion on this item.

Item 13 : Concern over Redevelopment of Middle Road Car Park for Commercial Use
(YTMCBC Paper No. 12/2013)

----- 110. The Vice-chairman said that the written response of the PlanD (Annex 10) had been distributed to Members for perusal before the meeting. Besides, the written response of the
----- TD (Annex 11) had been placed on the table for Members' reference. He then welcomed the following representatives to the meeting:

(a) Ms Betty HO, District Officer (Yau Tsim Mong); and

(b) Mr Tom YIP, Senior Town Planner/Yau Tsim Mong of the PlanD.

111. Ms KWAN Sau-ling supplemented the paper with some additional information. She expressed her great disappointment with the written response of the PlanD, which mentioned that "consultation has been made with other government bureaux/departments, they all stated that the provision of government, institution or community facilities was not necessary for the redevelopment project on the subject site." She recalled that Mr TSANG Tak-sing, Secretary for Home Affairs had stated during his previous visit to the YTMDC that he was aware of the lack of community hall facilities in Tsim Sha Tsui. If a suitable site could be identified in the district, the Government would give its full support to assist the YTMDO to build a community hall. She proposed to reserve some spaces in the new building for community hall use after rezoning the Middle Road Car Park to commercial use.

112. Ms Betty HO responded that the number of parking spaces in Tsim Sha Tsui would decrease after rezoning Middle Road Car Park. In mid-2012, the PlanD consulted the YTMDO on rezoning Middle Road Car Park. The YTMDO then replied to the PlanD that the number of parking spaces in the district would decrease and no other comments on other aspects had been made. She expressed her full understanding of residents' keen demand for community hall facilities and stated that the YTMDO and PlanD were actively identifying suitable sites in the district for building a community hall.

113. Mr Tom YIP said that Members had clearly expressed their request for building a community hall at the meeting of the Traffic and Transport Committee ("TTC") held on 17 January 2013. The PlanD would follow up the matter closely with the YTMDO according to the views expressed at the meeting.

114. Ms KO Po-ling said that community hall facilities were obviously insufficient in Tsim Sha Tsui. Hence, it was necessary for the YTMDO to build a community hall in the district. She proposed writing a letter to the PlanD in the name of the CBC, requesting the department to reserve a floor for provision of a community hall and study rooms after redeveloping the Middle Road Car Park.

115. Mr CHAN Wai-keung enquired how many “Government, Institution or Community” (“GIC”) sites in the YTM District would be converted into commercial use. He said that it was suggested by the Chief Executive in the 2013 Policy Address that priority should be given to housing issues, therefore the rezoning of those sites to commercial use was against such policy direction.

116. Mr Chris IP pointed out that not only Tsim Sha Tsui, Tai Kok Tsui was also in lack of community hall facilities. If a letter would be sent to the PlanD in the name of the CBC, he proposed to state clearly that there was a lack of community hall facilities across the entire YTM District and residents in the district were in desperate need of those facilities.

117. Ms KWAN Sau-ling reiterated that one to two floors should be reserved for community halls and community facilities after demolishing the Middle Road Car Park for redevelopment. She also proposed that the letter to the PlanD should be copied to the Secretary for Home affairs for reference.

118. Noting that the Middle Road Car Park was located at a prime location in Tsim Sha Tsui, Mr HAU Wing-cheong opined that there was nothing wrong to demolish the building for commercial redevelopment. However, the departments concerned should reserve some floors for the provision of community halls, multi-purpose rooms and other community facilities in its redevelopment plan so as to meet the needs of residents.

119. Mr WONG Kin-san wanted to know whether the rezoning of Middle Road Car Park to commercial use had commenced statutory procedures required and whether the departments would stop the rezoning procedures in view of DC’s objection. He agreed to send a letter to the PlanD in the name of the CBC, expressing residents’ demand for community hall facilities. It was hoped that the authorities concerned could resolve the problem of severe shortage of community halls and recreational facilities in the YTM District in the long run.

120. Ms KO Po-ling pointed out that community facilities situated in the YTM District, such as Kowloon Park and Hong Kong Cultural Centre, were not for the exclusive use of residents in the YTM District. Hence, there was a keen demand for community facilities by local residents. She agreed to Mr Chris IP’s view and opined that there was a lack of community facilities in both Tai Kok Tsui and Tsim Sha Tsui. Therefore she proposed to state clearly in the letter to the PlanD from the CBC the insufficiency of community facilities in the YTM District and requested the PlanD to impose additional terms when rezoning Middle Road Car Park to commercial use, requiring developers to reserve some floors for the provision of community halls inside the newly developed building.

121. Mr Tom YIP responded as follows:

- (a) The PlanD was aware of the requests of residents in the YTM District for community hall facilities. The PlanD would work with the YTMDO to actively identify suitable sites in the YTM District for the provision of community hall facilities;
- (b) In accordance with the Town Planning Ordinance, the draft Tsim Sha Tsui Outline Zoning Plan No. S/K1/27 was exhibited by the Town Planning Board (“TPB”) for public inspection on 11 January 2013. The exhibition would end on 11 March

2013. During the period, the public might make any representation by writing to the TPB in respect of any of the amendments shown on the draft;

- (c) The PlanD would relay the views on this agenda item gathered at the meetings of the TTC and CBC held on 17 January and 1 February respectively to the TPB for consideration; and
- (d) The Chief Executive proposed rezoning 36 GIC sites and Government sites for housing development in the 2013 Policy Address. However, apart from housing development, there was also considerable demand for commercial land use. The Government had to review the locations and conditions of the respective sites before deciding whether those sites would be suitable for housing development or other developmental uses. As the Middle Road Car Park was located in the business district, with hotels and commercial buildings in its vicinity, it would be more appropriate to demolish the car park for commercial development and the development was not against the housing policies laid out by the Chief Executive.

122. The Vice-chairman proposed the Government to make reference to the arrangements for Mong Kok Community Hall and reserve one to two floors of the building to be rebuilt on the site of Middle Road Car Park for the provision of community hall facilities. He concluded that the CBC would write to the PlanD to convey the requests of the local community, and the letter would be copied to Mr TSANG Tak-sing, Secretary for Home Affairs.

123. There being no further comments, the Vice-chairman closed the discussion on this item.

(Post-meeting note: The Vice-chairman had written to the PlanD in the name of the CBC on 28 February 2013 (Annex 12) to convey Members' requests. A copy of the relevant parts of the draft minutes of the meeting was attached to the letter for reference. In addition, at the 10th meeting of the YTMDC held on 25 April 2013, Members agreed that the GIC site at the junction of Soy Street and Shanghai Street would be rezoned for residential use and a community hall with a total floor area not less than 937 square metres should be built within the site.)

(Mr Chris IP left the meeting at 5:45 p.m.)

Item 14: **Any Other Business**
 Inspection of DC Funded Activities Held by First-time Applicant
 Organisations

124. The Vice-chairman said that Members of the CBC were obliged to attend DC funded activities held by first-time applicant organisations. He then asked Members to make necessary arrangements to take turns to attend these activities in the future.

125. Members noted that in the present phase of funding process, there were four activities to be held by first-time applicant organisations, including the "Love • Life", "Friendly Tennis Matches in Yau Tsim Mong", "Temple tour to Lantau with vegetarian lunch" and "Chinese Music YTM".

126. There being no further comments, the Vice-chairman closed the discussion on this item.

127. There being no other business, the Vice-chairman closed the meeting at 5:50 p.m. The next meeting would be held at 2:30 p.m. on 9 May 2013 (Thursday).

Yau Tsim Mong District Council Secretariat
March 2013

**Proposed Amendments to the Draft Minutes of
the 6th Meeting of Community Building Committee held on 6 December 2012
Yau Tsim Mong District Council (2012-2015)**

Add a new paragraph after paragraph 44:

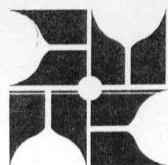
Proposed amendment: “The Chairman declared that upon CBC’s receipt of papers for information from Councillors who were not members of the CBC, he, in the capacity of Chairman, had the discretion to decide whether the papers concerned should be distributed at the meeting.”

Paragraph 117:

Original text:

“The Chairman said that...He also urged the REO to educate the public on how to duly complete the “Application for Voter Registration (Graphical Constituencies)” to prevent voters from missing correspondences from the REO due to misstatement of address...”

Proposed amendment: “The Chairman said that...He also urged the REO to educate the public on how to duly complete the “Application for Voter Registration (Graphical Constituencies)” to prevent voters from misstating their addresses as they might not aware that floor numbers of old buildings should be differently presented in English and Chinese, and in turn they might have missed the correspondences from the REO...”



油尖旺區議會

YAU TSIM MONG DISTRICT COUNCIL

Only Chinese version is available
Annex 2

立法會財務委員會

主席張宇人議員，SBS，JP

傳真號碼

(2845 2444)

張議員：

油麻地專科診所重置計劃

在 2012 年 12 月 6 日社區建設委員會(“社建會”)會議上，議員討論到油麻地專科診所重置計劃。議員備悉為配合中九龍幹線施工，該診所將於 2016 年遷拆，當局並會在伊利沙伯醫院重置新的專科診所，繼續為市民提供服務。

據悉有關工程的招標程序已於 10 月完成，標書評審工作現正進行中。醫院管理局表示，該局計劃在明年 6 月向立法會財務委員會(“財委會”)申請撥款進行該工程項目，社建會對此表示支持，並通過致函財委會，表達議員的支持意見，以期撥款申請能順利通過，工程可盡早展開。

隨函夾附該次會議記錄的相關部分，以供參考。

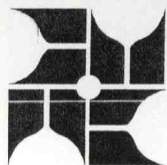
油尖旺區議會

社區建設委員會副主席

孔昭華

連附件

2013 年 2 月 1 日



油尖旺區議會

YAU TSIM MONG DISTRICT COUNCIL

Only Chinese version is available
Annex 3

運輸署署長
楊何蓓茵女士，JP

傳真號碼
(2511 5892)

何女士：

油麻地專科診所重置計劃
— 要求加設專線小巴上落客點

在 2012 年 12 月 6 日社區建設委員會(“社建會”)會議上，議員備悉油麻地專科診所將於 2016 年遷拆，當局並會在伊利沙伯醫院(“伊院”)重置新的專科診所，因應此轉變，會上有議員要求運輸署考慮在油麻地甘肅街及新專科診所加設第 57M 號小巴(佐敦南京街至伊院)上落客點，方便求診人士。

特此致函貴署轉達議員的意見。隨函夾附該次會議記錄的相關部分，以供參考。

油尖旺區議會
社區建設委員會副主席
孔昭華 孔昭華

連附件

2013 年 2 月 1 日

議項九
書面回應(1)

香港警務處
旺角警區
九龍太子道西一四二號



HONG KONG POLICE
Mong Kok District
No. 142, Prince Edward Road West
Kowloon

警察網頁 : <http://www.police.gov.hk>
本署編號 : (21) in KW MK 22/23 Pt 20
來函檔號 :
電話號碼 : 2398 6208
傳真號碼 : 2397 8819

九龍旺角
聯運街30號
旺角政府合署
油尖旺區議會
社區建設委員會
(經辦人: 黃嘉穎女士)

**2012-2015年度油尖旺區議會社區建設委員會會議
警務處就有關街頭不良行銷滋擾的書面回應**

貴委員會秘書處於一月十六日來函邀請本處派員出席會議及討論標題事宜，現謹覆如下：

警方理解街頭行銷及問卷調查帶給市民或遊客的不便。市民若發現該等商業手法包含不良營商手法，可向消費者委員會作出舉報；如市民懷疑被收取的個人資料有被盜用之嫌，可直接向香港個人資料私隱專員公署尋求協助；若市民接受訪問後被有關公司以不受欢迎的電話方式兜售產品或服務，可先向電訊管理局登記使用《拒收訊息登記冊》，如該推銷電話達致滋擾行為，市民應儘快把該公司的資料及來電記錄一併提供予警方，以便調查。如有足夠證據，本處會提出檢控。

就上述議題，我們沒有其他補充資料。本處將如常派出旺角警區警民關係組社區聯絡員楊志成警長出席會議。再次多謝貴委員會的來函。

警務處處長



(馬綺玲 代行)

日期：2013年1月22日



香港個人資料私隱專員公署
Office of the Privacy Commissioner
for Personal Data, Hong Kong

Only Chinese version is available
Annex 5

議項 tu
書面回應(2)

貴會檔號: YTMDC 13-30/3/1 Pt. 30

本署檔號: PCPD(O)152/125

(傳真: 27227696 及郵遞)

油尖旺區議會
九龍聯運街三十號
旺角政府合署四樓
(經辦人: 秘書 Ms. Glorious WONG)

敬啟者:

有關邀請公署出席油尖旺區議會
社區建設委員會的會議

公署收悉貴會於 2013 年 1 月 16 日致個人資料私隱專員(下稱「專員」)的來函。專員已細閱來函,並指示本人回覆。

2. 感謝貴會邀請公署職員出席貴會於 2013 年 2 月 1 日舉行的會議,惟由於人手緊張,公署未能派員出席,敬希見諒。就黃建新議員的提問,內容有關市民被街上的「調查員」以填寫問卷為名騙取個人資料後,被推銷各種產品服務或在其後收到大量廣告電話滋擾一事,公署謹覆如下:


3. 《個人資料(私隱)條例》(下稱「條例」)旨在保障個人資料私隱。就個人資料的收集方面,條例附表 1 的保障資料第 1(2)原則訂明,個人資料須以合法及在有關個案的所有情況下屬公平的方法收集。一般而言,以填寫問卷為名,而真正目的是收集個人資料作推銷的做法屬於以不公平的方法收集個人資料。

4. 市民如懷疑其個人資料私隱被侵犯,並能提供任何證據和理據,他可以書面向本公署作出投訴。當收到有關投訴後,公署會根

據公署的《處理投訴政策》
(www.pcpd.org.hk/chinese/enquiries/complaint_handling.html) 跟進有關個案。

5. 此外，公署希望市民在決定向他人提供個人資料前，必須清楚了解對方收集個人資料的目的及其個人資料會否被轉交其他機構等。如有疑問，應考慮拒絕向他人提供個人資料，以防止個人資料被濫用。

6. 請注意，本信的內容不影響專員行使他在條例之下的任何權力及職能。假如貴會就條例有任何進一步查詢，歡迎致電 3423 6605 與本信代行人聯絡。

個人資料私隱專員
(署理首席個人資料主任 胡美麗  代行)

2013 年 1 月 29 日

2012 至 2015 年度油尖旺區議會

社區建設委員會委員

發展局就

要求政府活化油尖旺區天橋底善用天橋底空間

所作的書面回應

就油尖旺區議會社區建設委員會將於2月1日討論善用該區天橋底空間的事宜，我們經諮詢荃灣及西九龍規劃處及九龍西區地政處(下稱「地政處」)後，現回覆如下：

根據《香港規劃標準與準則》內的指引，行人及行車天橋的橋底，在位置及交通/環境因素方面的條件可能並不理想，並非所有土地用途的活動都適合在這些地方進行。在考慮個別橋底用地的用途時，須顧及附近的土地用途、天橋結構、消防安全、以及附近的交通、環境、景觀情況等因素。

一般而言，橋底用地可作的用途包括美化市容地帶、停車位、部分政府設施（例如公廁、公眾浴室）、公眾資訊亭/售賣機、再造產品收集站等。一些可能會產生不良影響或易受環境影響的用途，如石油氣加氣站、危險或易燃物品存放場、醫院、住宅等用途，則不適合在天橋底進行。若有適合的空置橋底用地，規劃署會與路政署/地政總署研究如何妥善使用有關空間。

根據地政處的記錄，現時油尖旺區有一塊天橋底土地以短期租約形式租予香港汽車會為其會員提供汽車相關服務。另外該區一共有十三塊位於天橋底的政府土地，由地政處以政府撥地形式撥予不同政府部門使用，主要作綠化、貯物以及地盤辦公室等用途。

正如上文所述，橋底的土地用途受不同因素所限制。這些土地是否適宜批出作臨時用途視乎使用者的個別要求。地政總署會根據既定程序處理有關的短期用途申請，當中包括徵詢各部門意見及進行地區諮詢。

With regard to the matter of utilizing spaces underneath footbridges/flyovers, which will be discussed on 1 February at the Community Building Committee of Yau Tsim Mong District Council, we have consulted the Tsuen Wan and West Kowloon District Planning Office and District Lands Office, Kowloon West ("DLO"). Our reply is as follows -

According to the Hong Kong Planning Standards and Guidelines, due to their location and possible traffic/environmental constraints, land underneath flyovers and footbridges may not be suitable for all types of land use activities. Various factors should be taken into account when considering the use of such land, including surrounding land uses, structural safety, fire safety, surrounding traffic, environmental and visual conditions, etc.

In general, uses such as amenity areas, car parks, some government facilities (including public latrines and bathhouses), public information booths/vendors and recycling products collection points, etc. are possible uses on land underneath flyovers and footbridges. Uses which may generate undesirable impacts or are environmentally sensitive, such as liquefied petroleum gas filling stations, storage of dangerous or inflammable goods, hospitals and residential use, etc. are considered unacceptable uses on such land. If suitable land underneath flyovers and footbridges is identified, the Planning Department will study with the Highways Department/Lands Department on how to better utilize the land.

According to the DLO' s records, a site underneath a flyover in Yau Tsim Mong District is currently leased out by short term tenancy to the Hong Kong Automobile Association for providing automobile-related services to its members. On the other hand, a total of 13 sites underneath footbridges/flyovers in the District are currently allocated to Government departments for various uses including amenity, storage and works site offices etc.

As mentioned, the use of sites underneath flyovers and footbridges is subject to various conditions, whether these sites are suitable for allocation for short term use depends on the individual user requirements. LandsD will process applications for short term use of sites underneath footbridges/ flyovers according to established procedures including consultation with relevant departments and local community.



HIGHWAYS DEPARTMENT
URBAN REGION (KOWLOON)
13TH FLOOR, NAN FUNG COMMERCIAL CENTRE
19 LAM LOK STREET, KOWLOON BAY, KOWLOON
Web site : <http://www.hyd.gov.hk>

Urgent by Fax
27227696

路政署
市區(九龍)
九龍彌敦道十九號
南豐商業中心十三樓
網址 : <http://www.hyd.gov.hk>

[KJZ3B]

本署編號 Our Ref.: (KJZCY)HyD UK/12-14/3/76(DMK)
來函編號 Your Ref.: YTMDC 13-30/3/1 Pt. 30
電話 Tel. No.: 2707 7203
圖文傳真 Fax No.: 2758 3394

議項十
書面回應(1)

23 January 2013

Yau Tsim Mong District Council Secretariat
4/F, Mong Kok Government Offices,
30 Leun Wan Street, Mong Kok, KowloonAddress
(Attn: Ms. Glorious WONG, Secretary, CBC of the YTMDC)

Dear Madam,

**Invitation to Attend the Meeting
of the Community Building Committee (CBC)
of the Yau Tsim Mong District Council**

I refer to your above letter dated 21 January 2013 regarding the subject YTM CBC meeting on 1 February 2013.

2. Please be advised that this Regional Office will not attend the subject meeting on 1 February 2013. In response to the submitted paper, I append below our written reply in Chinese for your necessary action.

要求政府活化油尖旺區天橋底 - 善用天橋底空間

路政署為工務部門，主要職能範圍是建造、保養及維修道路和道路設施。油尖旺區內有32條行人天橋構築物和50條行車天橋構築物由路政署保養及維修。而行人天橋及行車天橋底空間的使用涉及政府土地用途，並不是本署職能範圍。

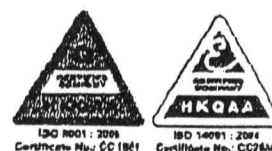
Yours faithfully,

(PANG Tat Wing)
for Chief Highway Engineer/Kowloon
Highways Department

C.C.
SE/PR, HyD

(Fax: 2187 2243)

Internal DE/YT, ME/Str(KW), DIOW/MK, DAOW/MK



康樂及文化事務署

就油尖旺區議會社區建設委員會

繼續跟進興建奧運主題公園時間表

所作的書面回覆

就上述文件提問前大角咀巴士站休憩用地工程計劃的最新情況，本署謹覆如下：

2. 建築署在收集委員會及海港事務委員會意見後，已完成工程計劃的設計工作。本署正循政府工務工程的既定程序申請撥款，希望可儘快取得撥款進行建築工程。

3. 待取得撥款並完成投標程序後，休憩用地工程計劃的建築工程便可展開。計劃的建築工程可於 18 個月內完成，工程完成後休憩用地便可開放給公眾使用。

康樂及文化事務署
2013 年 2 月

2012 至 2015 年度油尖旺區議會
社區建設委員會委員

衛生署 所作的書面回應

就油尖旺區議會楊子熙等議員的提問，本署現謹覆如下：

關於搬遷九龍公務員診所事宜

政府作為僱主，有合約責任為公務員提供醫療福利。一般而言，公務員及合資格人士除須支付《公務員事務規例》規定的住院費及假牙和口腔裝置費用外，可免費享用衛生署或醫院管理局(醫管局)提供的醫療及牙科診治服務。

就普通科門診服務而言，政府主要通過醫管局全港的74間普通科門診診所履行為公務員及合資格人士提供公務員醫療福利的合約責任，小部分的普通科門診服務則由衛生署轄下的4間公務員診所(2間位於港島區、1間位於九龍區及1間位於新界區)提供。公務員診所的服務對象是所有公務員及合資格人士，不論他們於那一區居住或工作，都可以選擇使用任何公務員診所的服務。

九龍公務員診所是4間公務員診所之一，現座落於油麻地賽馬會分科診療所(舊翼)6樓，於1994年10月開始運作。該診所的使用率高，但設施殘舊，空間不足，導致不能有效地執行防疫隔離措施，病人私隱得不到妥善保障及缺乏擴展空間等問題。有見及此，衛生署決定將九龍公務員診所遷往新建成位於土瓜灣庇利街的聯用綜合大樓。該大樓由九龍城民政事務處和衛生署共同使用，其中九龍公務員診所的搬遷工作預計將於今年年中完成。重置後的九龍公務員診所診症室數目將由現時的6間增加至10間，並計劃提供營養師服務。

就搬遷九龍公務員診所一事，公務員職方自2009年底已知悉有關計劃。我們已透過不同渠道向公務員代表交代搬遷事宜，包括向公務員醫療及牙科診療常務委員會(常務委員會)報告九龍公務員診所將遷往庇利街聯用綜合大樓，並會增設4間診症室，而委員對此並沒有提出任何異議。就油尖旺區而言，公務員及合資格人士仍可於醫管局任何普通科門診診所，包括李寶椿普通科門診、廣華醫院全科門診部及油麻地賽馬會普通科門診診所接受醫療福利。

衛生署會確保九龍公務員診所順利搬遷，盡量減低對在該診所就診的公務員及合資格人士的影響，以及發出通告通知公務員及合資格人士到該診所新址的方法。

另外，政府亦會繼續透過常務委員會，與職方代表討論有關公務員醫療福利事宜。

公務員事務局

衛生署

二零一三年一月

油尖旺區議會社區建設委員會第 12/2013 號文件
關注尖沙咀中間道停車場轉為商業發展用途

規劃署回應

背景

- 二零一三年一月十一日，城市規劃委員會依據《城市規劃條例》展示《尖沙咀分區計劃大綱草圖編號 S/K1/27》。該草圖收納的修訂項目主要涉及將中間道多層停車場用地由「政府、機構或社區」地帶改劃為「商業(11)」地帶及道路(見圖一)。該草圖現正展示供公眾查閱，至二零一三年三月十一日為止。在展示期內，任何人士可就有關修訂向城市規劃委員會作出申述。申述須以書面作出，並送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書。
- 規劃署已向油尖旺區議會交通運輸委員會提交有關修訂項目的諮詢文件(油尖旺交通運輸委員會第 2/2013 號文件)，並於本年一月十七日的交通運輸委員會會議上向議員簡介有關文件及回應議員的提問。

對文件的回應

1. 中間道停車場拆卸後，區內車位將會減少，部門有何措施減少對區內的影響？

中間道多層停車場現時提供 735 個公眾私家車停車位和 95 個公眾電單車停車位。運輸署於 2011 年委託顧問公司進行交通影響評估研究，以估計重建該用地對附近交通的影響和須於用地重置的公眾停車位的數目。研究結果顯示，重建不會對附近的交通構成負面影響。此外，考慮到該用地附近現時和將來發展對公眾停車位的需求，以及區內停車位的供應，該用地的重建項目除本身附屬停車場，須額外提供 345 個公眾私家車停車位和

39 個公眾電單車停車位。分區計劃大綱草圖「商業(11)」地帶的《註釋》已訂明公眾停車位供應的要求。

2. 如因工程要拆去停車場，部門又為何要將該地段由政府機構及社區用地更改為商業發展用途？
3. 要求有關用地即使在日後重建，亦要預留一部份位置興建社區設施與公共停車場，解決居民對該類設施的需求。

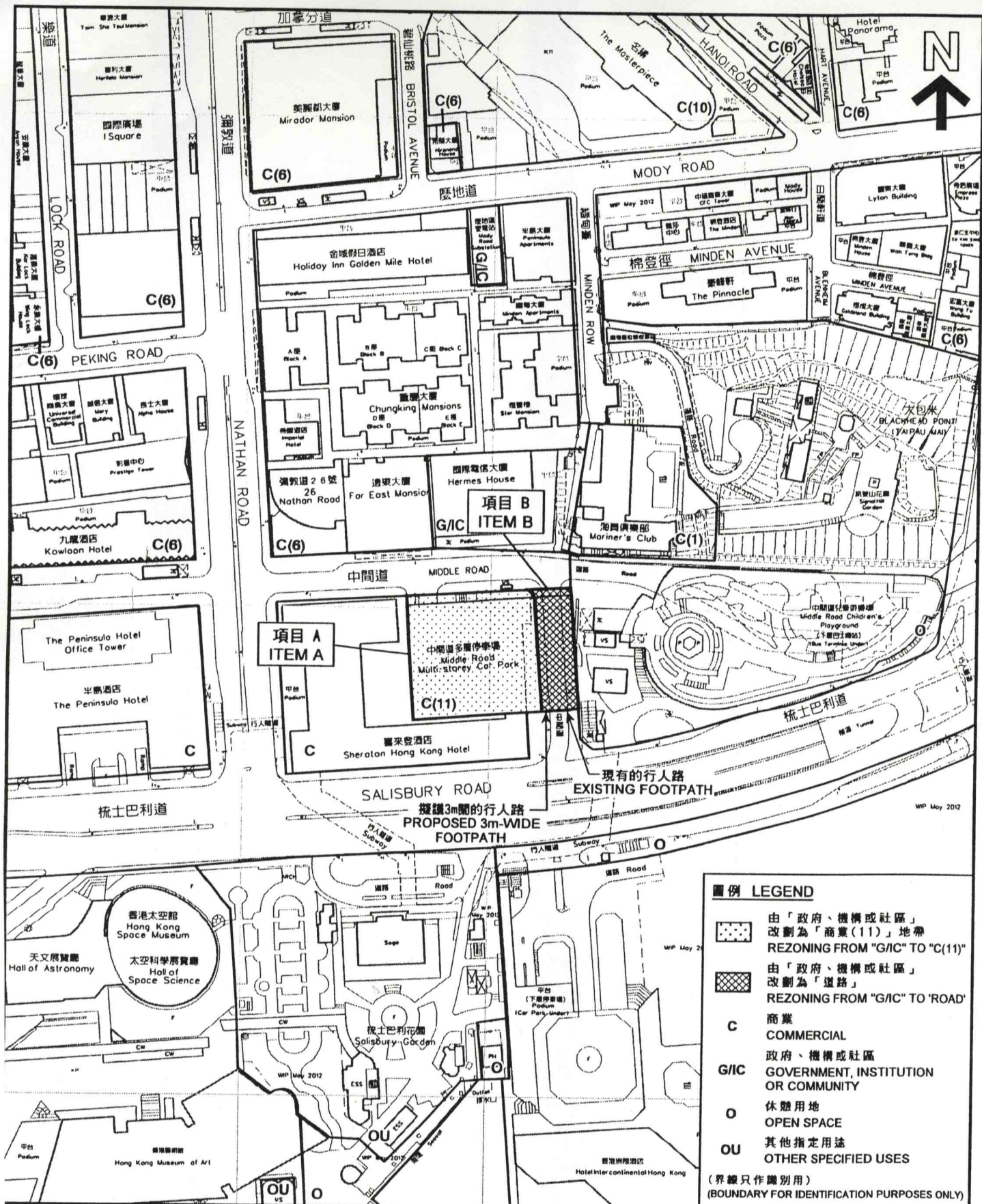
尖沙咀是九龍重要的商業及旅遊中心。中間道多層停車場附近主要是辦公室大廈、酒店(喜來登酒店、半島酒店)、商住發展(圖 1)，將用地改劃為商業用途符合尖沙咀區的整體規劃意向，亦和附近發展並非不協調。此外，改劃亦可增加尖沙咀區的商業用地供應，以配合香港的經濟發展。規劃署已諮詢其它政府政策局/部門，他們均表示無需在該用地上的重建項目內提供政府、機構或社區設施。

附件：圖 1 中間道多層停車場的修訂項目

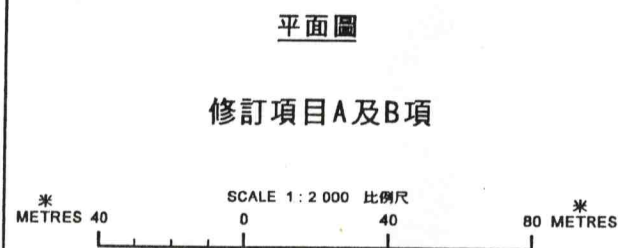
規劃署

荃灣及西九龍規劃處

二零一三年一月



本摘要圖於2013年1月4日擬備，
所根據的資料為測量圖編號
11-SW-4B, 11-SW-4D,
11-SW-5B 及 11-SW-5D
EXTRACT PLAN PREPARED ON 4.1.2013
BASED ON SURVEY SHEETS No.
11-SW-4B, 11-SW-4D,
11-SW-5A AND 11-SW-5C



規劃署
PLANNING
DEPARTMENT

參考編號
REFERENCE No.

M/K1/13/1

圖 PLAN

1

議項十三
書面回應(2)

2012 至 2015 年度油尖旺區議會
社區建設委員會委員

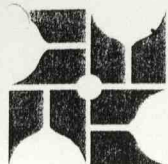
運輸署
所作的書面回應

關注尖沙咀中間道停車場轉為商業發展用途

由於此議題屬於土地規劃問題，所以本署不會派員出席本年 2 月 1 日會議。

運輸署

2013 年 1 月



油尖旺區議會

YAU TSIM MONG DISTRICT COUNCIL

Only Chinese version is available
Annex 12

規劃署署長
凌嘉勤先生, JP

傳真號碼
(2116 0751)


凌先生：

關注尖沙咀中間道停車場轉為商業發展用途

在 2013 年 2 月 1 日油尖旺區議會社區建設委員會(“社建會”)第七次會議上，議員對尖沙咀中間道停車場轉為商業發展表示關注。

鑑於油尖旺區社區會堂嚴重不足，而且區內欠缺專供本區居民使用的社區設施，故此議員希望當局在規劃中間道停車場土地作商業發展時，能加入條款，規定發展商在新落成的建築物預留部分樓層作社區會堂設施，以切合居民所需。

特此致函轉達議員的意見。隨函夾附第七次社建會會議記錄(草擬本)的相關部分，以供參考。

油尖旺區議會
社區建設委員會副主席
孔昭華 

連附件

副本送：民政事務局局長

2013 年 2 月 28 日